

Nº 451

Prot. n. 12 Reg. fls. 139

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data Aguados, 27-6-23



7
16

Interessado Eduardo Petit

Assumpto pede restituição de
passagens do porto de Bordeaux
ao de Santos.

1923

O'Leary

Official

1923

no Sr. Levy

No Sr. Papaturra
4/5/1923

~~Fazenda São Luis dia 27 de Maio 1923~~

Estação de Ajudo

Ymo Sr. Sr. Secretario de Negocio do
Estado d'Agricultura, Comercio
e Obras Publica do Estado de
de São Paulo

Ag. Rec.º 37 Edouard Petit imigrante chegado ao
porto de Santos no dia 19 de Janeiro 1923, pelo
vapor Meduana procedente do porto de Bordeaux,
achando se localizado com sua familia composta
36 de sua mulher Eva de 36 anos seu filhos Jacques de
17^o ano, Alice de 14 anos, Juliette de 11 anos, Kleber de 9
Antoinette Yvonne de 5 anos, René de 2 anos, Jean Emil de
6 mez, na Fazenda do Sr. Salvador Alvares e Zanirato,
Cecilia na Estação de Ajudo Conforme prova. Com os
P. 4.199 Documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle
R. 7.355 porto ao de Santos ven respectosamente pelo presente
requerer digno-se, Sr. Excia, de accordo com a lei,
autorizar a restituição, ao Suplicante da importancia de
fr. 3 mil duzentos e onze franco despendido com o seu
transporte, Conforme o recibo junto ao presente



R. Pt. 12, n. 11, 165

12 de Maio 1923

CHARGEURS RÉUNIS

Société Anonyme

Cie Française de Navigation à Vapeur
au Capital de 100.000.000 de Francs

Siège Social & Administration

3. Boul^d Malherbes

PARIS

Agence Générale de Bordeaux

1. Allées de Chartres

Les lettres doivent être adressées à
M^r l'Agent Général
et rappeler l'indication ci-dessous.

CHARGEURS RÉUNIS

Pièce pour

Service

TRAFIC

N°

79

Bordeaux

L'Agent Général de la Compagnie des CHARGEURS REUNIS
à Bordeaux, certifie que Mr. Edouard PETIT a versé la somme de
TROIS MILLE DEUX CENT DOUZE Francs, en paiement de son passage
et celui de sa famille, de Bordeaux à Santos, sur le "MEDUANA"
départ du 28 Décembre 1923.

Bordeaux, le 27 Mars 1923

L'Agent-Général :

H. Henry

Adresse Télégraphique: Chargeurs Réunis - Bordeaux
Téléphones { Chargeurs Réunis: 10.59, 57, 63
 { Cie Atlantique: 20, 11, 21, 61

Dr. Sebastião Ribas

Fazenda Brennopolis - Agudos

Linha Sorocabana

Sebastião Ribas, lavrador de café, e
residente no município de Agudos

Atesta que o Sr. Edson
do Petiti foi Colono em sua fazenda
da Brennopolis, dito município,
durante 6 (seis) annos, conservan-
do em sua companhia sua
esposa e cinco filhos, tendo se
retirado, por sua livre vontade,
em Agudos a 1917.

Agudos, 14 de Maio de 1923
Sebastião Ribas



Recanteiro e jurado supra dan de
Em todo que da da verde.
Supri 28 de maio de 1923
João Maria de Souza
Recanteiro da Agudos

Juizo de Paz do districto de Tupa' communicipio de
Aguador

Em 27 de Maio, de 1923

Usando-me das attribuições que me
é conferido por lei, Attesto que o Sr. EdUARDO Pe-
tit vindo de Bordeaux (França) desembarcado
no porto de Santos em 19 de Janeiro p. p. achou-
se como colono da fazenda S. Fiel de proprie-
dade dos Srs. Avelto & Janicato situadas nes-
te districto communicipio de Aguador.

O que fiz em exercicio
Sebastião de Almeida Prado



Recan leu a firma supra don se.
em test. Jacas. da verde.
Tupa' 27 de maio de 1923.
Jayme Carayra seves
H. Helber de Tupa'

Fazenda São Luiz - Supá - município de Agudos
do Estado de São Paulo

Em 27 de Maio de 1923

Atesto que o sr. Eduardo Petit de nacionalidade
Francesa acha-se como colono em nossa fazenda
desde o momento que sahio do Departamento
Estadual do Trabalho em São Paulo que se destinou
ao município de Agudos para o trabalho agrá-
rio. Por ser verdade firmamos o presente.

pp. Iratoh *Irato*

Sezmar *Sezmar*



Reconheço a firma supra dae pe.
Em test. *Irato* da v. de
Supá 27 de Maio de 1923.

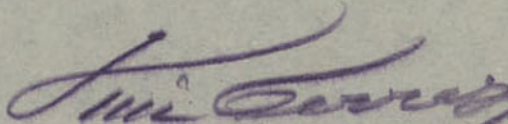
Jaymed *Jaymed*
Tabella *Tabella*

N. 148
.....

Eduardo Petit, francez, de 37 annos, sua mulher, Eva, de 36, seus filhos, Jacques, de 16, Alice, de 14, Julieta, de 11, Clebert, de 9, Antonietta, de 5, René, de 2, e João Emilia, de 2 mezes, procedentes do porto de Bordeus, vieram pelo vapor " Meduana," entraram na Hospedaria deste Departamento, em 20 de Janeiro ultimo e seguiram para a fazenda do Sr. Avato & Zanirato, na estação de Cel. Leite, contractados pela procura n.4.199

A localização da familia acima referida está em ordem. Conforme se verifica pelo documento junto o requerente devia ter despendido a importancia de FRANCOS 3.212.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 12 de Junho de 1923.


Director.



DEPARTAMENTO ESTADUAL DO TRABALHO

ESTADO DE SÃO PAULO - BRASIL

N.º

2498

S. Paulo, 12 de Junho de 19 23

Illmo. Sr. Director da Directoria de Terras, Colonização e Im-
migração.

Devidamente informado transmit-
to-vos, para os fins convenientes, o incluso requerimento do colo-
no Eduardo Petit, pedindo restituição de despesas de viagem.

Saúde e fraternidade

requerimento/.

Director



A vista da informação prestada
pelo Departamento Estadual, parece-me
que a presente petição poderá ser
deferida, entretanto, se o superior
ordenar e por ser mais acertado
Direct. Terras, 15-6-23

Heary
g. officinal

Providencie-se.
le. lesse
seisenta e um
14-6-23

2
Cm 240-0-8
a' Contra

19/6/943

J. au papier aut^{re}, si trouver -

São Paulo do Agudo, Jarocabanna - *St Louis* -

Zres honore' Monsieur le Directeur

Je vien par ma presante, vous
esposé ma requête, vairsi de quois il
s'agit, je me nome Edouard Petit, débarquer
mois et ma famille, le 19 Janvier 1923 a
Santos, venan de Bordeaux, France, et derigé
par votre bureaux d'émigrations de Santos,
a l'émigracion de Saint Paul, et ayan payer
mon passage, et ~~xxx~~ ceus de ma famille
qui emporte 3 mil deu cen onse franc, qui d'après
la loi en vigueur, Concernent les famille
d'agriculteur et me trouvan localisés en quilibre
de Colon dan la fazenda de M^r Salvador Avato e Zanerato
au environ d'Agudos, et ayan fais tous le necessaire
aupre de Monsieur le Secrétaire l'estado dos
negocios da Agricultura Commercios e Obras publicas
de l'état de Saint Paul, et il ya de sela 4 mois
environ, Je vous prie donc, infiniment Zres
honore' Monsieur le Directeur, d'avoir la bonté de
me faire conoitre le resultat, de ma demende
pour le remboursement des frais de voyage
de ^{Bordeaux} France a Santos

12 077.71.279

cette somme d'argent, me fet beaucoup besoin, et me serais
beaucoup utile, veuillez donc Monsieur le Directeur
prendre ma situation avec égard et vous
remerciez infiniment d'avance

Recevez Monsieur le Directeur
L'assurance de mes sentiments
respectueux

Votre dévoué serviteur
Edouard Petit

Mon adresse - Mr Edouard Petit
Sao Paulo de Affonso Frazo Cabana
Sao Paulo de Affonso Frazo
Sao Paulo de Affonso Frazo
Sao Paulo de Affonso Frazo

O coronel Eduardo Petit, em carta dirigida a esta Directoria, pede informaçoes com referencia ao seu pedido de restituição de fazendas feitas em Junho, do corrente anno.

O requerimento do coronel alludido teve despacho favoravel, em data de 19 de Junho ultimo, esta Directoria solicitou da Contadoria a restituição das despesas de viagem do familia do requerente.

No thesouro do Estado, está a disposiçao do interessado a importância equivalente a francos 3.212.

No sentido acima, poder-se-á responder ao interessado.

Dist. Tenas, 11-9-23

Oleary
F. officia

Respon da - r.
L. Costa
Directoria
12.9.23

P
Providencia, por carta, a 19-IX-23
Gouvea

Carta
19-IX-923

Snr. Eduardo Petit

"Fazenda São Luiz"

A G U D C S

Respondendo a vossa carta sem data, comunico-
vos que, esta Directoria já providenciou a vossa resti-
tuição de passagens, a qual acha-se no Tesouro do Es-
tado á vossa disposição, sendo 3.212 Francos.

Com estima, sou

Att2. Obr2.

Director interino

Recebi da Directoria de
Terras, Colonização e Immigração
dois passaportes pertencentes a minha
familia, passaportes estes que estão
no presente auto.

Paul. 6-10-23.

Edward Petit